

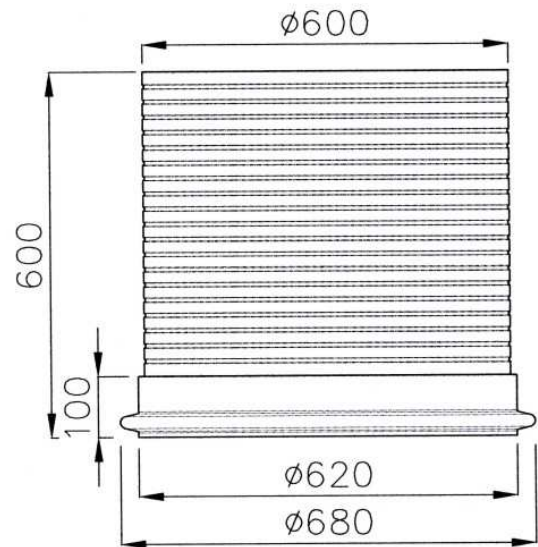
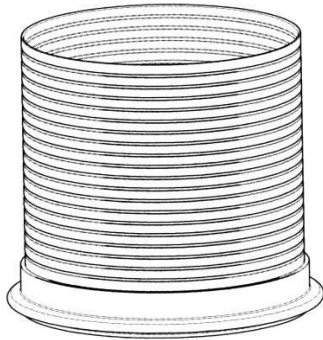
**Einbau- und Montageanleitung
Zwischenring**

**Assembly and Installation Instructions
Spacer ring**

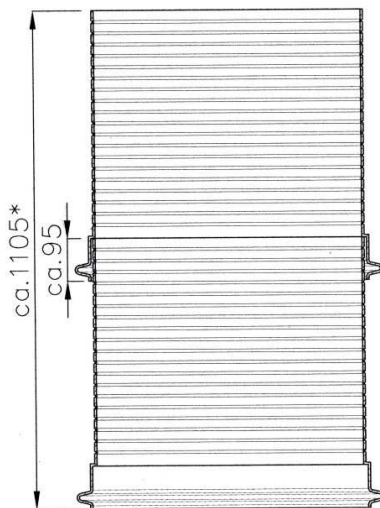


1. Maße / Measurements

1.1 Standard-Maße / Standard measurements



1.2 Verlängerung / Extension

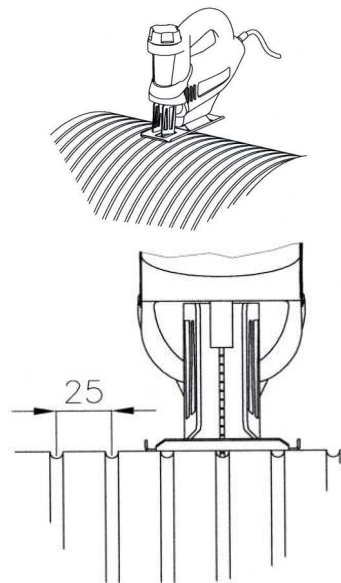


Verlängerung durch ineinander stecken möglich

* Maß kann durch Kürzen eines Zwischenrings verkleinert werden.
Extension is possible.

* Size may be shortened by cutting the spacer ring.

1.3 Kürzung / Shortening



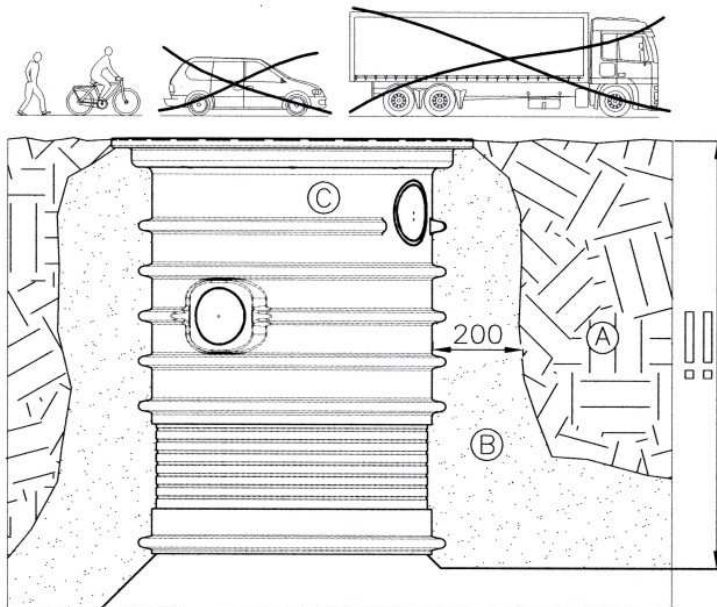
.... mittels Stichsäge, Fuchsschwanz o.ä.
.... by jigsaw, handsaw or similar

2. Einbau, Beispiele / Installation, examples

Hinweis: Während des Einbaus des Zwischenrings müssen Verformungen vermieden werden, z.B. durch überstülpen und sukzessives Hochschieben eines Schachts.

Note: During the installation distortion of the spacer ring must be avoided, e.g. by pulling over and gradually pushing up on the shaft.

2.1 in begehbaren Systemen / ... in walk-on version systems



A: Aushub, wenn stabil und sickerfähig / Excavation, when stable and permeable

B: Verfüllmaterial:

-gut verdichtbar, schersfest, sickerfähig

-feste Packung bildend: breites Kornspektrum bis 32 (z.B. 0/32, 2/16 u.ä.).

-sehr wenig Ton/Schluff, nichts scharfkantiges /

Filling material:

-well compactable, free from sharp objects, permeable

-backfilling must be well compacted: wide staged granulation spectrum up to 32 (e.g. 0/32, 2/12 or similar)

-only a minimal amount of clay and silt, no sharp objects

A und B: Verarbeitung: in einzelnen Lagen zu 100 mm ohne Maschineneinsatz mit Handstampfer (ca. 15 kg) verdichten /

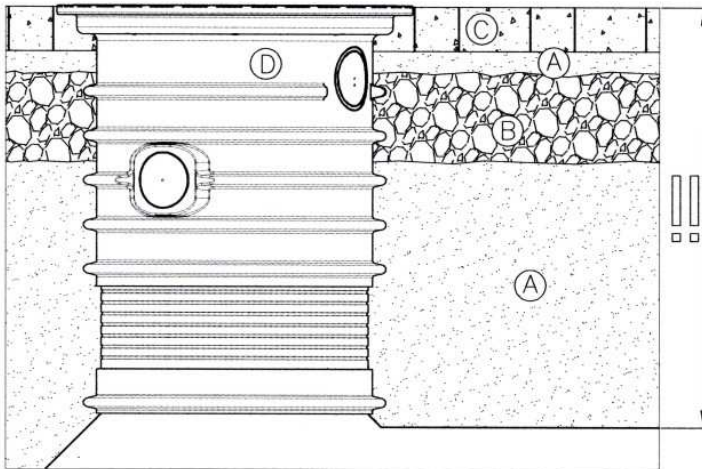
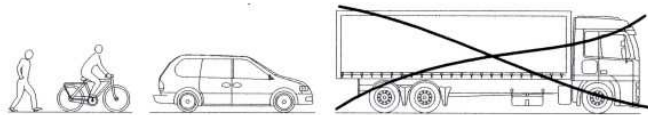
A and B: Processing: Compact in single layers of 100 mm with hand stamper (approx. 15 kg) (no machine usage)

C: VS 60 oder VS 20 / VS 60 or VS 20

!!: maximal zulässige Einbautiefe (oft 1500 mm) des Behältertyps beachten !! /

!!: Consider max. installation depth (often 1500 mm) of the container type !!

2.2 in PKW befahrbaren Systemen / ... in car drivable systems



A: Verfüllmaterial:

-gut verdichtbar, scherfest, sickerfähig

-feste Packung bildend: breites Kornspektrum bis 32 (z.B. 0/32, 2/16 u.ä.).

-sehr wenig Ton/Schluff, nichts scharfkantiges

/ A: Filling material:

-well compactable, free from sharp objects, permeable

--backfilling must be well compacted: wide staged granulation spectrum up to 32 (e.g. 0/32, 2/12 or similar)

-only a minimal amount of clay and silt, no sharp objects

B: Tragschicht (ca. 200 mm dick)

aus Schotter, z.B. Kalkstein 2/45 oder gleichwertig

B: Base layer (approx. 200 mm thick) of gravel, e.g. chalk 2/45 or similar

A und B: Verarbeitung: in einzelnen Lagen zu 100 mm ohne Maschineneinsatz mit Handstampfer (ca. 15 kg) verdichten; 3 Arbeitsgänge pro Lage

A and B: Processing: Compact in single layers of 100 mm with hand stamper (approx. 15 kg) (no machine usage); 3 passes per layer

C: Belag der Verkehrsfläche, z.B. Verbundpflaster

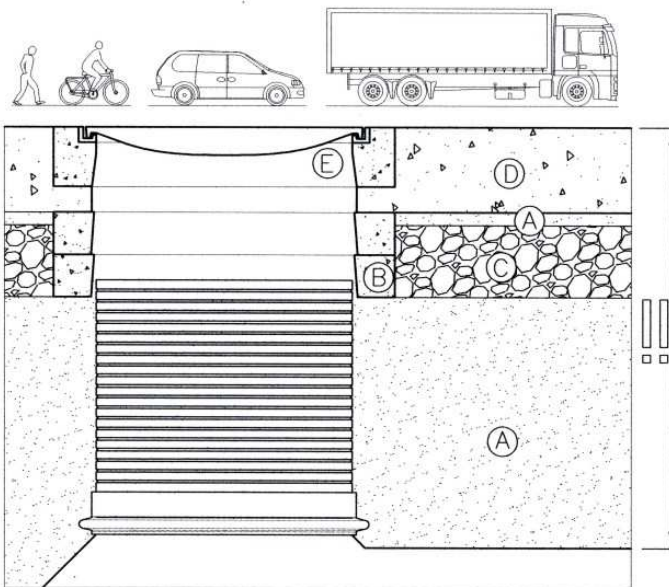
C: Layer of the traffic area, e.g. composite pavement

D: BS 60

!!: maximal zulässige Einbautiefe (oft 1500 mm) und minimale Überdeckungshöhe (600 mm) des Behältertyps beachten !!

!!: Consider max. installation depth (often 1500 mm) and the minimal coverage height (600 mm) of the container type !!

2.3 in LKW (bis SLW30) befahrbaren Systemen / in lorry drivable (up to SLW30) systems



A: Verfüllmaterial:

-gut verdichtbar, schersfest, sickerfähig
-feste Packung bildend: breites
Kornspektrum bis 32 (z.B. 0/32, 2/16
u.ä.).

-sehr wenig Ton/Schluff, nichts
scharfkantiges

A: Filling material:

-well compactable, free from sharp
objects, permeable

- backfilling must be well compacted:
wide staged granulation spectrum up
to 32 (e.g. 0/32, 2/12 or similar)

-only a minimal amount of clay and
silt, no sharp objects

C: Tragschicht (ca. 200 mm dick) aus
Schotter, z.B. Kalkstein 2/45 oder
gleichwertig

C: Base layer (approx. 200 mm thick) of gravel, e.g. 2/45 or similar

B: Betonringe ohne Kraftschluss zum Zwischenring

B: Concrete rings without traction to the spacer ring

A und C: Verarbeitung: in einzelnen Lagen zu 100 mm ohne Maschineneinsatz mit
Handstampfer (ca. 15 kg) verdichten; 3 Arbeitsgänge pro Lage.

A and C: Processing: Compact in single layers of 100 mm with hand stamper (approx. 15
kg) (no machine usage); 3 passes per layer

D: Belag der Verkehrsfläche, z.B. Beton

D: Layer of the traffic area, e.g. concrete

E: Schachtabdeckung und Rahmen Klasse D400

E: Shaft coverage and frame class D400

!!: maximal zulässige Einbautiefe (oft 1500 mm) und minimale Überdeckungshöhe (800
mm) des Behältertyps beachten !!

!!: Consider max. installation depth (often 1500 mm) and the minimal cover height (800
mm) of the container type !!

Notizen / Notes

Notizen / Notes

Notizen / Notes

REWATEC GmbH Februar 2009

Technische Änderungen und Rechte vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler
Technical changes and rights reserved. No liability for misprints

Die Inhalte der technischen Dokumentation sind Bestandteil der Garantiebedingungen
The contents of the technical documentation are a component of the guarantee terms
Es sind bei Planung und Einbau die einschlägigen Normen und andere Regelwerke sowie die Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

Planning and installation regulations are to be followed, as well as the accident prevention regulations.